

Ombouwvoorschrift

Instellen voor andere gassoort

Conversion instruction

Adjusting for a different gas type

Consigne de conversion

Installation d'un autre type de gaz

Umbauvorschrift

Umstellung auf eine andere Gasart

Ombyggningsanvisning

Indstilling til en anden gasart

Instrukser for konvertering

Instilling for annen gasstype

Ombyggnadsanvisningar

Inställning för en annan gastyp

NL

Ombouwvoorschrift

NL 3 - NL 8

EN

Conversion instruction

EN 3 - EN 8

FR

Consigne de conversion

FR 3 - FR 8

DE

Umbauvorschrift

DE 3 - DE 8

DA

Ombygningsanvisning

DA 3 - DA 8

NO

Instrukser for konvertering

NO 3 - NO 8

SV

Ombyggnadsanvisningar

SV 3 - SV 8

Gebruikte pictogrammen - Pictograms used - Pictogrammes utilisés - Verwendete Symbole - Anvendte piktogrammer - Benyttede piktogrammer - Använda bildsymboler



Belangrijk om te weten - Important information - Important à savoir - Wichtige Informationen -
Viktig information - Viktig å vite - Viktigt att veta



Tip - Tip - Conseil - Tipp - Tip - Tips - Tips

INHOUD

<u><i>Inleiding (A)</i></u>	4
<u><i>Demonteren (B)</i></u>	5
<u><i>Ombouwen (C)</i></u>	5
<u><i>Controleren op gasdichtheid en werking (D)</i></u>	6
<u><i>Afmonteren</i></u>	7
<u><i>In gebruik stellen</i></u>	7
<u><i>Werking controleren (E)</i></u>	8



Let op; Het uitvoeren van deze instructie door een niet bevoegd monteur kan leiden tot gevaarlijke situaties.

De leverancier is niet aansprakelijk voor gevolgen (het ontstaan van een gevaarlijke situatie en/of schade aan personen en goederen) ontstaan door het foutief uitvoeren van deze instructie door monteurs die niet in dienst zijn van de leverancier. Gevolgschade ontstaan door ondeskundig uitvoeren van deze instructie wordt niet gehonoreerd. Deze ombouwset bestaat uit originele onderdelen. Originele onderdelen worden gekeurd op geschiktheid en veiligheid tijdens de typekeuring van het toestel. Regelmatig uitgevoerde partijkeuringen garanderen de kwaliteit van originele onderdelen.

De leverancier adviseert het ombouwen van een toestel naar een andere gassoort te laten uitvoeren door een monteur van de leverancier. Bel de servicedienst voor het maken van een afspraak met de servicemonteur.

Zie voor de adresgegevens het garantiebewijs van het toestel.

Inleiding (A)

Met deze ombouwset bouwt u uw gaskookplaat om van aardgas (G20/G25) op propaan-/butaangas. Controleer voordat u met ombouwen begint of uw gaskookplaat daadwerkelijk op aardgas is ingesteld.

Gereedschap



7

A. Dop- of pijpsleutel



4

B. Sleufkop schroevendraaier



T20

C. Torx schroevendraaier



P2

D. Kruiskop schroevendraaier



E. Puntbektang



7

F. Steeksleutel



G. lek testspray

Inhoud van de ombouwset:

- Spuitstukken voor de branders (zie afbeelding A1, achterin deze instructie);
- Spaarstandschroeven voor de gaskranen;
- Pakkingringen;
- Drie gegevensplaatjes met de gewijzigde gasinstelling;
- Fiberringen voor geëmailleerde toestellen;
- Siliconen afdichtstoppen.

Demonteren (B)



Let op: maak het toestel spanningsloos voordat de vangschaal verwijderd wordt! Voorkom beschadiging van het werkblad, leg delen van het toestel op een beschermende ondergrond.

1. Verwijder de pandragers, branderkoppen en branderkeelken. Trek de bedieningsknoppen rechtstandig omhoog en verwijder deze.
2. Draai de schroeven van de bevestigingsbeugels aan de onderkant van het toestel los. (zie afbeelding B1, achterin deze instructie)
3. Verwijder de schroeven rond de branders. (zie afbeelding B2, achterin deze instructie)
4. Til de vangschaal op aan de achterkant en schuif deze daarna naar voren. Als er een aardeverbinding aan de vangschaal zit, maak deze dan los. (zie afbeelding B3, achterin deze instructie)
5. Verwijder de vangschaal van het toestel.

Ombouwen (C)

De positie, type brander (hoofdletter) en de kraan (kleine letter) worden schematisch weergegeven op het etiket in de onderbak.

Op de houder van de injector vindt U de hiermee corresponderende letters (zie tabel 1, achterin deze instructie).

De volgende sets kunnen voorkomen:

- Set 'A-a' voor de sudderbrander;
- Set 'B-b' voor de normaalbrander;
- Set 'C-c' voor de sterkbrander;
- Sets 'H1-h', 'H2' en 'J-j' voor de wokbrander.



Het is mogelijk dat niet alle injectoren in de set worden gebruikt voor de conversie van uw kookplaat.

1. Vervang de injectoren in de branders.
Gebruik voor demontage/montage van de injector een dop- of pijpsleutel 7 (afbeelding C2, achterin deze instructie).
2. Vervang de spaarstandschroeven in de kranen.
Gebruik voor demontage/montage van de spaarstandschroef een schroevendraaier bladbreedte 4 mm (zie afbeelding C4, achterin deze instructie) en indien nodig een tang.
3. Vervang bij de wokbrander de injector voor de buiten- (H1) en binnenbrander (H2) met een steeksleutel 7.
Let op! De injector voor de buitenbrander bevindt zich onderin het branderhuis, de injector voor de binnenbrander zit bovenin (zie afbeelding C3, achterin deze instructie).
4. Plaats bij branders van het type A, B of C de bijbehorende afdichtstop in het luchtgat van het branderhuis. (afb. C7). Indien van toepassing (zie tabel 1, achterin deze instructie).
5. Plak de sticker "H1" in het daarvoor bestemde kader op het bestaande gegevensplaatje (met de gassoort/gasdruk) in de onderbak (zie afbeelding C1, achterin deze instructie).
6. Plak de sticker "H2" in het daarvoor bestemde kader op het bestaande gegevensplaatje (met de gassoort/gasdruk) op de onderzijde van de onderbak (zie afbeelding C5, achterin deze instructie).
7. Plak de sticker "G2" in het daarvoor bestemde kader op het bestaande gegevensplaatje (met de gassoort/gasdruk) op de achterzijde van de gebruikshandleiding (zie afbeelding C6, achterin deze instructie).

Controleren op gasdichtheid en werking (D)

Als het toestel is aangesloten op de gastoevoer, controleer het toestel op gasdichtheid met lek-testspray.

1. Sluit de injector af.
2. Open de gaskraan.



Let op; kranen met een thermische beveiliging indrukken, opendraaien en ingedrukt houden!

3. Spuit lek-testspray op de verbindingen en controleer deze op gasdichtheid (zie afbeelding D, achterin deze instructie).
4. Herhaal dit voor elke brander.

Als het toestel niet is aangesloten op de gastoevoer, controleer de gasdichtheid met een drukpomp.

1. Sluit de drukpomp aan op de gasleiding en sluit alle gaskranen.
2. Verhoog de druk tot 150 mbar en sluit de kraan tussen drukpomp en drukketer. Controleer de druk. Het drukverlies mag maximaal 5 mbar per minuut bedragen. Open na controle de kraan tussen drukpomp en drukketer.



Let op; kranen met een thermische beveiliging indrukken, opendraaien en ingedrukt houden!

3. Verhoog de druk tot 150 mbar en sluit opnieuw de kraan tussen drukpomp en drukketer. Controleer de druk. Het drukverlies mag maximaal 5 mbar per minuut bedragen.
4. Herhaal deze test voor alle kranen en injectors.

Afmonteren

1. Vervang de pakkingen op de branders.
2. Plaats de vangschaal op het toestel. De haakjes aan de voorkant van de vangschaal moeten onder de rand van de onderbak worden geschoven. Vergeet bij geëmailleerde vangschalen niet om de aardedraad aan te sluiten op de vangschaal.
3. Monteer de schroeven om de vangschaal vast te zetten! Gebruik nieuwe fiberringen bij geëmailleerde vangschalen.
4. Draai de schroeven van de bevestigingsbeugels aan de onderkant van het toestel aan.

In gebruik stellen

1. Plaats de knoppen, branderdelen en pandragers.
2. Controleer of het toestel is aangesloten op de juiste gassoort en gasdruk.
3. Open de gastoevoer en steek de stekker in het stopcontact.

Werking controleren (E)

1. Ontsteek de branders.
2. Controleer of het vlambeeld over het gehele regelbereik regelmatig en stabiel is (zie afbeeldingen E1, E2 en E3, achterin deze instructie).

Belangrijk hierbij is dat:

- De vlam niet dooft in kleinstand;
- de brander niet 'afblaast' in volstand (te herkennen aan vlammen die ver van de brander afstaan in combinatie met een 'sissend' geluid);
- Er geen lange gele vlammen zichtbaar zijn.

CONTENT

<u><i>Introduction (A)</i></u>	4
<u><i>Dismantling (B)</i></u>	5
<u><i>Converting (C)</i></u>	5
<u><i>Check for gas tightness and operation (D)</i></u>	6
<u><i>Final assembly</i></u>	7
<u><i>Start up</i></u>	7
<u><i>Checking operation (E)</i></u>	8

CONVERSION INSTRUCTION



Attention: Performing of these instructions by a non-qualified engineer can lead to dangerous situations

The supplier is not responsible for the consequences (the arising of a hazardous situation and/or damage to persons or goods) caused by incorrect performance of these instructions by engineers who are not employees of the supplier. Consequential damage arising through inexpert performance of these instructions is not accepted.








This conversion-set consists of original parts. Original parts are tested for suitability and safety during the type approval of the appliance. Frequently performed batch-approvals guarantee the quality of original parts.

The supplier recommends, when converting an appliance to another gas type, to have this performed by an engineer of the service department. Contact the supplier to make an appointment with a service engineer. For addresses see the guarantee regulations of the appliance.

Introduction (A)

With this conversion-set you can convert your gas hob from natural gas (G20/ G25) to propane/butane gas. Before you start conversion, check whether your gas hob is genuinely set to natural gas.

Tools

-  7 A. Socket spanner
-  4 B. Screw driver flat blade
-  T20 C. Screw driver Torx
-  P2 D. Screw driver cross head
-  E. Nose pliers
-  7 F. Open end spanner
-  G. Leakage test spray

CONVERSION INSTRUCTION

Contents of conversion set:

- Injectors for the burners (see illustration A1, at the back of this instruction);
- Simmer setting screws for the gas taps;
- Gaskets;
- Three data labels with the modified gas setting;
- Fiber rings for enamelled appliances;
- Silicon sealing plugs.

Dismantling (B)



Please note: disconnect the appliance from the power supply before you remove the drip tray. Prevent damage of the worktop. Lay down parts of the appliance on a protected base.

1. Remove the pan supports, burner heads and burner cups.
Pull off the control knobs vertically and remove them.
2. Loosen the screws of the mounting brackets at the underside of the appliance (see illustration B1, at the back of this instruction).
3. Unscrew the screws that are holding the burners (see illustration B2, at the back of this instruction).
4. Lift the drip tray on the back of the appliance, dismount the earth wire (if applicable), and slide the drip tray to the front (see illustration B3, at the back of this instruction).
5. Remove the drip tray.

Converting (C)

For verification, you can find the values of the injector and simmer setting screws on the holder of the injectors. The characters of the sets correspond with the characters on the label inside the lower tray of the appliance (upper case characters for injectors and lower case characters for simmer setting screws). The values are also indicated on the injectors and simmer setting screws (see table 1, at the back of this instruction).

The following sets can occur:

- Set 'A-a' for auxiliary burner;
- Set 'B-b' for semi rapid burner;
- Set 'C-c' for rapid burner;
- 'H1-h', 'H2' and 'J-j' sets for wok burner.



It is possible that not all the injectors in the set will be used for the conversion of your appliance.

CONVERSION INSTRUCTION

1. Replace the injectors in the burners.
Use a socket spanner (7) for disassembling/assembling the injectors in the burners (see illustration C2, at the back of this instruction).
2. Replace the simmer setting screws in the taps.
Use a screwdriver, flat-blade 4, for disassembling/assembling of the simmer setting screw (see illustration C4, at the back of this instruction) and when necessary use pliers.
3. On the wok burner, replace the injectors for outer (H1) and inner (H2) burner using an open end spanner (7).
The injector for the outer burner is the one at the bottom, the upper injector is for the inner burner. (Illustration C3, at the back of this instruction)
4. Install the silicon sealing plugs, marked with a letter A, B and C in the air holes of the corresponding burners (see illustration C7).
If applicable (see table 1, at the back of this instruction).
5. Place the label 'H1' in the appropriate box on the current appliance identification card in the bottom tray of the appliance (see illustration C1, at the back of this instruction).
6. Place the label 'H2' in the appropriate box on the current appliance identification card at the underside of the appliance (see illustration C5).
7. Place the label 'G2' in the appropriate box on the current appliance identification card on the back of the user manual (see illustrations C6, at the back of this instruction).

Check for gas tightness and operation (D)

When the appliance is connected to the gas supply, use leakage test spray to check the gas tightness:

1. Seal the injector.
2. Open the gas tap.



Attention; press and open tap with thermo electric safety device and keep it pressed down.

3. Spray leakage test spray on the connections and check for gas tightness (see illustration D, at the back of this instruction).
4. Repeat for every burner.

CONVERSION INSTRUCTION

When the appliance is not connected to the gas supply , check the gas tightness with a pressure pump:

1. Connect the pressure pump to the gas pipe and close all gas taps.
2. Increase the pressure to 150 mbar and close the tap between the pressure pump and the pressure gauge. Check the pressure. The maximum pressure drop is allowed up to 5 mbar per minute. After checking, open the tap between the pressure pump and the pressure gauge. Open one of the taps and close the corresponding injector.



Attention; press and open a tap with thermo electric safety device and keep it pressed down.

3. Increase the pressure to 150 mbar and again close the tap between the pressure pump and the pressure gauge. Check the pressure. The maximum pressure loss may amount to 5 mbar per minute.
4. Repeat for every burner.

Final assembly

1. Replace gaskets on top of the burners.
2. Place the drip tray on the appliance starting with the front side. The hooks on the front of the drip tray must be placed under the edge of the under tray. For enamelled drip trays, do not forget to connect the earth cable to the drip tray.
3. Install the screws around the burner to secure the drip tray. For enamelled drip trays, use new fiber rings under the screws.
4. Tighten the screws of the brackets at the underside of the appliance.

Start up

1. Install the knobs, the burner parts and pan supports.
2. Check whether the appliance is connected to the correct type of gas and gas pressure.
3. Open the main gas valve and insert the plug into the power socket.

Checking operation (E)

1. Ignite the burners.
2. Check whether the flame profile is uniform and stable for the complete ratio (see illustrations E1, E2 en E3, at the back of this instruction).
 - Check if the flame does not smother in simmer rate;
 - Check if the flames are not 'blowing off' at maximum rate;
 - No long, yellow flames should be visible during operation.

SOMMAIRE

<u><i>Introduction (A)</i></u>	4
<u><i>Démontage (B)</i></u>	5
<u><i>Conversion (C)</i></u>	5
<u><i>Contrôle de l'étanchéité au gaz et du fonctionnement (D)</i></u>	6
<u><i>Démontage (B)</i></u>	7
<u><i>Mise en service</i></u>	7
<u><i>Contrôle du fonctionnement (E)</i></u>	8

CONSIGNE DE CONVERSION










Attention ; Ces instructions doivent être exécutées par un technicien qualifié, sous peine de conduire à des situations dangereuses.

Le fournisseur n'est pas responsable des conséquences (situation dangereuse et/ou blessures ou dégâts occasionnés aux personnes ou aux objets) résultant du non-respect de ces instructions par des techniciens qui ne travaillent pas pour lui. Les dégâts résultant d'une mauvaise exécution de ces instructions ne seront pas indemnisés. Ce jeu de conversion comprend des pièces d'origine. Ces dernières sont testées afin de garantir qu'elles conviennent et sont sûres pendant l'examen de type de l'appareil. Des contrôles par lot exécutés régulièrement garantissent la qualité des pièces d'origine. Le fournisseur recommande que la conversion d'un appareil vers un autre type de gaz soit exécutée par un technicien du service après-vente. Téléphonez au fournisseur pour prendre rendez-vous avec un technicien du service. Consultez le certificat de garantie de l'appareil pour obtenir l'adresse.

Introduction (A)

Ce jeu de conversion permet d'utiliser une table de cuisson conçue pour du gaz naturel (G20/G25) avec du propane/butane. Avant de commencer la conversion, vérifiez que la table de cuisson est bien conçue pour du gaz naturel.

Outils

-  7 A. Clé à douille ou à pipe
-  4 B. Tournevis plat
-  T20 C. Tournevis Torx
-  P2 D. Tournevis cruciforme
-  E. Pince à bec
-  7 F. Clé plate
-  G. Aérosol pour fuites

CONSIGNE DE CONVERSION

Contenu du jeu de conversion :

- Buses des brûleurs (reportez-vous à l'illustration A1, à la fin de cette consigne) ;
- Vis position économique des robinets à gaz ;
- Joints d'étanchéité ;
- Trois plaquettes signalétiques avec le nouveau réglage du gaz ;
- Rondelles en fibre pour appareils émaillés ;
- Bouchons d'étanchéité en silicone.

Démontage (B)



Attention : débranchez l'appareil du secteur avant de retirer le plan profond de la table de cuisson ! Veillez à ne pas endommager le plan de travail. Placez les pièces de l'appareil sur une surface protégée.

1. Retirez les supports de casserole, les chapeaux des brûleurs et les coupes des brûleurs. Soulevez et retirez les boutons de commande à la verticale.
2. Dévissez les supports de montage sur le dessous de l'appareil (reportez-vous à l'illustration B1, à la fin de cette consigne).
3. Retirez les vis autour des brûleurs (reportez-vous à l'illustration B2, à la fin de cette consigne).
4. Soulevez le plan profond à l'arrière et faites-le glisser vers l'avant. Si une prise de terre est fixée au plan profond, détachez-la (reportez-vous à l'illustration B3, à la fin de cette consigne).
5. Retirez le plan profond de l'appareil.

Conversion (C)

L'emplacement, le type de brûleur (lettre majuscule) et le robinet (lettre minuscule) sont indiqués de manière schématique sur l'étiquette du bac inférieur.

Vous trouverez les lettres correspondantes sur le support de l'injecteur. (reportez-vous à tableau 1, à la fin de cette consigne).

Les jeux suivants sont disponibles :

- Jeu « A-a » pour le brûleur à feu doux ;
- Jeu « B-b » pour le brûleur normal ;
- Jeu « C-c » pour le brûleur puissant ;
- Jeux « H1-h », « H2 » et « J-j » pour le brûleur wok.



Il est possible que tous les injecteurs du jeu ne soient pas utilisés pour la conversion de votre table de cuisson.

CONSIGNE DE CONVERSION

1. Remplacez les injecteurs des brûleurs.
Pour le démontage/l'installation de l'injecteur, utilisez une clé à douille ou à pipe 7 (illustration C2, à la fin de cette consigne).
2. Remplacez les vis position économique des robinets.
Pour le démontage/l'installation de la vis position économique, utilisez un tournevis à lame de 4 mm (reportez-vous à l'illustration C4, à la fin de cette consigne) et, si nécessaire, une pince.
3. Sur le brûleur wok, remplacez l'injecteur du brûleur extérieur (H1) et intérieur (H2) avec une clé plate 7.
Attention ! L'injecteur du brûleur extérieur se trouve au fond du logement du brûleur, l'injecteur du brûleur intérieur se trouve sur le dessus (reportez-vous à l'illustration C3, à la fin de cette consigne).
4. Pour les brûleurs de type A, B ou C, placez le bouchon d'étanchéité correspondant dans le trou d'aération du logement du brûleur (ill. C7). Le cas échéant (reportez-vous à tableau 1, à la fin de cette consigne).
5. Collez l'autocollant « H1 » dans l'encadré prévu à cet effet sur la plaquette signalétique existante (avec le type de gaz/pression) dans le bac inférieur (reportez-vous à l'illustration C1, à la fin de cette consigne).
6. Collez l'autocollant « H2 » dans l'encadré prévu à cet effet sur la plaquette signalétique existante (avec le type de gaz/pression) sur la partie inférieure du bac inférieur (reportez-vous à l'illustration C5, à la fin de cette consigne).
7. Collez l'autocollant « G2 » dans l'encadré prévu à cet effet sur la plaquette signalétique existante (avec le type de gaz/pression) au dos de la notice d'utilisation (reportez-vous à l'illustration C6, à la fin de cette consigne).

Contrôle de l'étanchéité au gaz et du fonctionnement (D)

Vérifiez l'étanchéité au gaz à l'aide de l'aérosol pour fuites si l'appareil est raccordé à l'alimentation en gaz.

1. Fermez l'injecteur.
2. Ouvrez le robinet de gaz.

Attention ; vous devez appuyer sur les robinets avec sécurité thermique, les ouvrir, puis les maintenir enfoncés !



3. Vaporisez l'aérosol pour fuites sur les raccords et vérifiez l'étanchéité au gaz (reportez-vous à l'illustration D, à la fin de cette consigne).
4. Répétez cette opération pour chaque brûleur.

CONSIGNE DE CONVERSION

Vérifiez l'étanchéité au gaz avec une pompe de compression si l'appareil n'est pas raccordé à l'alimentation en gaz.

1. Raccordez la pompe de compression à la conduite de gaz et fermez tous les robinets de gaz.
2. Augmentez la pression pour atteindre 150 mbars et fermez le robinet entre la pompe de compression et le manomètre. Contrôlez la pression. La perte de pression ne peut s'élever à plus de 5 mbars par minute. Après la vérification, ouvrez le robinet entre la pompe de compression et le manomètre.



Attention ; vous devez appuyer sur les robinets avec sécurité thermique, les ouvrir, puis les maintenir enfoncés !

3. Augmentez la pression pour atteindre 150 mbars et fermez de nouveau le robinet entre la pompe de compression et le manomètre. Contrôlez la pression. La perte de pression ne peut s'élever à plus de 5 mbars par minute.
4. Répétez le test pour tous les robinets et tous les injecteurs.

Démontage (B)

1. Remplacez les joints d'étanchéité sur les brûleurs.
2. Placez le plan profond sur l'appareil. Les crochets situés à l'avant du plan profond doivent être glissés sous le bord du bac inférieur. Dans le cas d'un plan profond émaillé, n'oubliez pas de raccorder le fil de terre au plan profond.
3. Serrez les vis pour fixer le plan profond ! Utilisez de nouvelles rondelles en fibre pour les plans profonds émaillés.
4. Serrez les vis des supports de montage sur le dessous de l'appareil.

Mise en service

1. Placez les boutons, les pièces de brûleurs et les supports de casserole.
2. Vérifiez que l'appareil est raccordé au type de gaz et à la pression de gaz corrects.
3. Ouvrez l'alimentation en gaz et insérez la fiche dans la prise électrique.

Contrôle du fonctionnement (E)

1. Allumez les brûleurs.
2. Vérifiez que la flamme est régulière et stable sur toute la plage de réglage (reportez-vous aux illustrations E1, E2 et E3, à la fin de cette consigne).

Il est important que :

- la flamme ne s'éteigne pas en position basse ;
- le brûleur ne « siffle » pas en position haute (les flammes brûlent loin du brûleur et un bruit de sifflement est émis) ;
- toute longue flamme jaune soit exclue.

INHALT

<u>Einleitung (A)</u>	4
<u>Demontage (B)</u>	5
<u>Umbau (C)</u>	5
<u>Überprüfung auf Gasdichtheit und Funktion (D)</u>	6
<u>Endmontage</u>	7
<u>Inbetriebnahme</u>	7
<u>Überprüfung der Funktion (E)</u>	8



Achtung: Wenn ein nicht-qualifizierter Techniker diese Anweisungen ausführt, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

Der Lieferant ist nicht haftbar für Folgen (das Entstehen einer gefährlichen Situation und/oder Personen- und Sachschäden), die aufgrund fehlerhafter Ausführung dieser Anweisungen durch Techniker entstehen, die nicht beim Lieferanten angestellt sind. Folgeschäden aufgrund unsachgemäßer Ausführung dieser Anweisungen werden nicht anerkannt. Der Umbausatz besteht aus Originalteilen. Die Originalteile werden auf Tauglichkeit und Sicherheit während der Typprüfung des Geräts überprüft. Regelmäßig durchgeführte Chargenkontrollen garantieren die Qualität der Originalteile.

Der Lieferant empfiehlt, den Umbau des Geräts auf eine andere Gasart von einem Techniker des Lieferanten ausführen zu lassen. Wenden Sie sich telefonisch an den Lieferanten, um einen Termin mit einem Servicetechniker zu vereinbaren.

Die Adressen dazu finden Sie in den Garantiebestimmungen des Geräts.

Einleitung (A)

Mit diesem Umbausatz können Sie Ihr Gaskochfeld von Erdgas (G20/G25) auf Propan-/Butangas umstellen. Überprüfen Sie vor Beginn des Umbaus, dass Ihr Gaskochfeld wirklich auf Erdgas eingestellt ist.

Werkzeug



7

A. Steck- oder Hülsenschlüssel



4

B. Schlitzschraubendreher



T20

C. Torx-Schraubendreher



P2

D. Kreuz-Schraubendreher



E. Spitzzange



7

F. Schraubenschlüssel



G. Leckspray zum Testen

Bestandteile des Umbausatzes:

- Gasdüsen für die Brenner (siehe Abbildung A1 am Ende dieser Anleitung);
- Kleinstellschrauben für die Gashähne;
- Dichtungsringe;
- drei Datenplaketten mit der geänderten Gaseinstellung;
- Fiberdichtungen für emaillierte Geräte;
- Silikon-Verschlussstopfen.

Demontage (B)



Achtung: Trennen Sie das Gerät von der Spannungsquelle, bevor die Fettpfanne entfernt wird! Vermeiden Sie Beschädigungen der Arbeitsfläche, legen Sie die Geräteteile auf einen schützenden Untergrund.

1. Entfernen Sie den Topfrost, die Brennerköpfe und Brennerkelche. Ziehen Sie die Bedienungsknöpfe gerade nach oben und entfernen Sie sie.
2. Drehen Sie die Schrauben an den Halterungen an der Unterseite des Geräts los (siehe Abbildung B1 am Ende dieser Anleitung).
3. Entfernen Sie die Schrauben rund um die Brenner (siehe Abb. B2 am Ende dieser Anleitung).
4. Heben Sie die Fettpfanne an der Rückseite an und schieben Sie sie dann nach vorne heraus. Falls die Fettpfanne noch über eine Erdung mit dem Gerät verbunden ist, entfernen Sie diese Verbindung (siehe Abbildung B3 am Ende dieser Anleitung).
5. Entfernen Sie die Fettpfanne des Geräts.

Umbau (C)

Die Position, der Brennertyp (Großbuchstabe) und der Hahn (Kleinbuchstabe) werden schematisch auf dem Etikett im Unterkasten des Geräts wiedergegeben.

Auf der Gasdüsenhalterung finden Sie die damit übereinstimmenden Buchstaben (siehe Tabelle 1 am Ende dieser Anleitung).

Die folgenden Sätze können vorkommen:

- Satz „A-a“ für Hilfsbrenner;
- Satz „B-b“ für Normalbrenner;
- Satz „C-c“ für Starkbrenner;
- Satz „H1-h“, „H2“ und „J-j“ für Wok-Brenner.



Möglicherweise werden nicht alle Gasdüsen in einem Satz für den Umbau Ihres Kochfelds verwendet.

1. Ersetzen Sie die Gasdüsen der Brenner.
Verwenden Sie für die Demontage/Montage der Gasdüse einen Steck-oder Hülsenschlüssel 7 (siehe Abbildung C2 am Ende dieser Anleitung).
2. Ersetzen Sie die Kleinstellschrauben an den Hähnen.
Verwenden Sie für die Demontage/Montage der Kleinstellschraube einen Schraubendreher mit 4 mm Klingenbreite (siehe Abbildung C4 am Ende dieser Anleitung) und falls nötig eine Zange.
3. Entfernen Sie die Gasdüse des Wok-Brenners für den Außen- (H1) und Innenbrenner (H2) mit einem Schraubenschlüssel 7.
Achtung! Die Gasdüse für den Außenbrenner befindet sich unten im Brennerkopf, die Gasdüse für den Innenbrenner befindet sich darüber (siehe Abbildung C3 am Ende dieser Anleitung).
4. Setzen Sie für die Brenner vom Typ A, B oder C den passenden Verschlussstopfen in die Luftöffnung des Brennerkopfs (siehe Abb. C7). Gegebenenfalls (siehe Tabelle 1 am Ende dieser Anleitung).
5. Kleben Sie den Aufkleber „H1“ in das dafür vorgesehene Feld auf der bestehenden Geräteidentifikationskarte (mit der jeweiligen Gasart und Gasdruck) im Unterkasten (siehe Abbildung C1 am Ende dieser Anleitung).
6. Kleben Sie den Aufkleber „H2“ in das dafür vorgesehene Feld auf der bestehenden Geräteidentifikationskarte (mit der jeweiligen Gasart und Gasdruck) auf die Unterseite des Unterkastens (siehe Abbildung C5 am Ende dieser Anleitung).
7. Kleben Sie den Aufkleber „G2“ in das dafür vorgesehene Feld auf der bestehenden Geräteidentifikationskarte (mit der jeweiligen Gasart und Gasdruck) auf die Rückseite der Bedienungsanleitung (siehe Abbildung C6 am Ende dieser Anleitung).

Überprüfung auf Gasdichtheit und Funktion (D)

Überprüfen Sie die Gasdichtheit mithilfe eines Lecksprays, wenn das Gerät an die Gaszufuhr angeschlossen ist.

1. Dichten Sie die Gasdüse ab.
2. Öffnen Sie den Gashahn.



Achtung: Hähne mit thermoelektrischer Sicherung eindrücken, aufdrehen und eingedrückt halten!

3. Sprühen Sie das Leckspray auf die Verbindungen und überprüfen Sie diese auf Gasdichtheit (siehe Abbildung D am Ende dieser Anleitung).
4. Wiederholen Sie dies für jeden Brenner.

Überprüfen Sie die Gasdichtheit mit einer Druckpumpe, wenn das Gerät nicht an die Gaszufuhr angeschlossen ist.

1. Schließen Sie die Druckpumpe an die Gasleitung an und schließen Sie alle Gashähne.
2. Erhöhen Sie den Druck auf 150 mbar und schließen Sie den Hahn zwischen Druckpumpe und Druckmessgerät. Überprüfen Sie den Druck. Der Druckverlust darf maximal 5 mbar pro Minute betragen. Öffnen Sie nach der Überprüfung den Hahn zwischen Druckpumpe und Druckmessgerät.



Achtung: Hähne mit thermoelektrischer Sicherung eindrücken, aufdrehen und eingedrückt halten!

3. Erhöhen Sie den Druck auf 150 mbar und schließen Sie erneut den Hahn zwischen Druckpumpe und Druckmessgerät. Überprüfen Sie den Druck. Der Druckverlust darf maximal 5 mbar pro Minute betragen.
4. Wiederholen Sie diesen Test für alle Hähne und Gasdüsen.

Endmontage

1. Ersetzen Sie die Dichtungsringe bei den Brennern.
2. Legen Sie die Fettpfanne auf das Gerät. Die Haken an der Vorderseite der Fettpfanne müssen unter den Rand des Unterkastens geschoben werden. Vergessen Sie bei emaillierten Fettpfannen nicht den Erdungsdraht an der Fettpfanne zu befestigen.
3. Schrauben Sie die Fettpfanne an, um diese zu befestigen. Verwenden Sie neue Fiberdichtungen für emaillierte Fettpfannen.
4. Drehen Sie die Schrauben an den Halterungen an der Unterseite des Geräts fest.

Inbetriebnahme

1. Setzen Sie die Knöpfe, die Brennerteile und den Topfrost ein.
2. Überprüfen Sie, ob das Gerät an die richtige Gasart und mit dem richtigen Gasdruck angeschlossen ist.
3. Öffnen Sie die Gaszufuhr und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Überprüfung der Funktion (E)

1. Zünden Sie die Brenner an.
2. Überprüfen Sie, ob das Flammenbild über den gesamten Regelbereich hinweg regelmäßig und stabil ist (siehe Abbildung E1, E2 und E3 am Ende dieser Anleitung).

Hierbei ist wichtig, dass:

- die Flamme in Kleinstellung nicht ausgeht;
- der Brenner in Vollstellung nicht „abbläst“ (zu erkennen an Flammen, die fern vom Brenner stehen, zusammen mit einem „zischenden“ Geräusch);
- keine langen, gelben Flammen zu sehen sind.

INDHOLD

<u>Indledning (A)</u>	4
<u>Afmontering (B)</u>	5
<u>Ombygning (C)</u>	5
<u>Kontrol af gastæthed og funktion (D)</u>	6
<u>Afmontering</u>	7
<u>Ibrugtagning</u>	7
<u>Kontrol af funktion (E)</u>	8



Obs! Hvis en ikke-autoriseret installatør udfører denne ombygning, kan det føre til farlige situationer.

Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for følgerne (hvis der opstår en farlig situation og/eller personskade og materiel skade), som er forårsaget af fejlagtig udførelse af denne anvisning af installatører, som ikke er ansat af leverandøren. Følgeskader forårsaget af forkert udførelse af denne instruktion vil ikke blive erstattet.

Dette ombygningssæt består af originaldele. Originaldelene bliver testet for egnethed og sikkerhed, når apparatet typegodkendes. Der udføres regelmæssigt stikprøver på forskellige batches for at sikre originaldelenes kvalitet.

Leverandøren anbefaler, at når et apparat ombygges til en anden gasart, at dette arbejde udføres af en af leverandørens egne installatører. Kontakt venligst serviceafdelingen for at lave en aftale med en serviceinstallatør.

Du kan finde adresserne på apparatets garantibevis.

Indledning (A)

Med dette ombygningssæt kan du ombygge gaskogepladen fra naturgas (G20/G25) til propan-/butangas. Inden du påbegynder ombygningen, skal du kontrollere, om gaskogepladen virkelig er indstillet på naturgas.

Værktøj



7

A. Rør- eller topnøgle



4

B. Flad skruetrækker



T20

C. Torx skruetrækker



P2

D. Stjerneskruestrækker



E. Spidstang



7

F. Gaffelnøgle



G. Lækagespray

Ombygningssettet indeholder:

- Dyser til brænderne (Se billede A1, bagerst i denne anvisning);
- Sparestillingsskrue til gashanerne;
- Tætningsringe;
- Tre informationsskilte med den ændrede gasindstilling;
- Fiberringe til emaljerede apparater;
- Tætningspropper i silikone.

Afmontering (B)



Obs! Frakobl apparatet, inden du fjerner drypbakken! Undgå at beskadige køkkenbordet, og læg apparatets dele på et beskyttende underlag.

1. Fjern grydeopsatser, brænderdæksler og brænderkroner. Træk betjeningsknapper lige op, og tag dem af.
2. Løsn skrueerne på spændestykkerne på apparatets underside (Se billede B1, bagerst i denne anvisning).
3. Fjern skrueerne omkring brænderne (Se billede B2, bagerst i denne anvisning).
4. Løft drypbakken op på bagsiden, og skub den fremad. Hvis der er en jordforbindelse på drypbakken, sørg da for at koble den fra (Se billede B3, bagerst i denne anvisning).
5. Fjern drypbakken fra apparatet.

Ombygning (C)

Positionen, type brænder (stort bogstav) og hane (lille bogstav) vises skematisk på etiketten i underbakken.

På dysens holder finder du de tilsvarende bogstaver (se tabel 1, bagerst i denne anvisning).

Der findes følgende sæt:

- Sæt 'A-a' til simmerbrænderen;
- Sæt 'B-b' til normalbrænderen;
- Sæt 'C-c' til hurtigbrænderen;
- Sæt 'H1-h', 'H2' og 'J-j' til wokbrænderen.



Det er muligt, at du ikke får brug for alle dyser i dette sæt, når du ombygger kogepladen.

1. Udskift dyserne i brænderne.
Brug rørnøgle 7 til at afmontere/montere dysen (Se billede C2, bagerst i denne anvisning).
2. Udskift sparestillingskruerne i hanerne.
Brug en skruetrækker med en bladbredde på 4 mm for at afmontere/montere sparestillingskruen (Se billede C4, bagerst i denne anvisning), og om nødvendigt en tang.
3. Udskift dyserne til den ydre (H1) og indre brænder (H2) i wokbrænderen vha. en gaffelnøgle 7.
Obs! Dysen til den ydre brænder findes nederst inde i brænderen, dysen til den indre brænder findes øverst (Se billede C3, bagerst i denne anvisning).
4. Montér de dertil hørende tætningspropper for brænderne af typen A, B og C i lufthullet på brænderen. (Bill. C7). Hvis det er relevant (se tabel 1, bagerst i denne anvisning).
5. Anbring klistermærket "H1" i den dertil hørende ramme på det eksisterende informationsskilt (med gasarten/gastrykket) i den nederste plade (Se billede C1, bagerst i denne anvisning).
6. Anbring klistermærket "H2" i den dertil hørende ramme på det eksisterende informationsskilt (med gasarten/gastrykket) på undersiden af den nederste plade (Se billede C5, bagerst i denne anvisning).
7. Anbring klistermærket "G2" i den dertil hørende ramme på det eksisterende informationsskilt (med gasarten/gastrykket) på bagsiden af brugsanvisningen (Se billede C6, bagerst i denne anvisning).

Kontrol af gastæthed og funktion (D)

Kontrollér for gastæthed ved hjælp af lækagesprayen, når apparatet er tilsluttet gastilførslen.

1. Tætn dysen.
2. Åbn for gashanen.



Obs! Haner med termisk sikring skal trykkes ind, åbnes og holdes trykket inde!

3. Sprøjt lækagespray på tilslutningerne, og kontrollér om de er tætte (Se billede D, bagerst i denne anvisning).
4. Gentag dette for hver brænder.

Hvis apparatet ikke er tilsluttet gastilførslen, kontrollér da gastætheden med en trykpumpe.

1. Tilslut trykpumpen på gasledningen, og luk alle gashaner.
2. Øg trykket til 150 mbar, og luk hanen mellem trykpumpen og trykmåleren. Kontrollér trykket. Trykfaldet må være maks. 5 mbar pr. minut. Efter kontrol åbnes hanen mellem trykpumpen og trykmåleren.



Obs! Haner med termisk sikring skal trykkes ind, åbnes og holdes trykket inde!

3. Øg trykket til 150 mbar, og luk hanen mellem trykpumpen og trykmåleren igen. Kontrollér trykket. Trykfaldet må være maks. 5 mbar pr. minut.
4. Gentag denne test for alle haner og dyser.

Afmontering

1. Udskift tætningerne på brænderne.
2. Udskift drypbakken på apparatet. Krogene på drypbakkens forside skal skubbes under kanten af underbakken. Glem ikke at tilslutte jordforbindelsen til drypbakken, når der er emaljerede drypbakker.
3. Spænd drypbakken fast ved hjælp af skrueerne! Brug nye fiberringe til emaljerede drypbakker.
4. Spænd skrueerne på krogene fast på undersiden af apparatet.

Ibrugtagning

1. Sæt drejeknapper, brænderne og grydeopsatserne på plads.
2. Kontrollér om apparatet er tilsluttet den rigtige gasart og det rigtige gastryk.
3. Åbn for gastilførslen, og sæt stikket i stikkontakten.

Kontrol af funktion (E)

1. Tænd for brænderne.
2. Kontrollér om flammen er rolig og stabil i hele reguleringsområdet (Se billederne E1, E2 og E3, bagerst i denne anvisning).

Her er det vigtigt, at:

- Flammen ikke går ud på laveste blus;
- Brænderen ikke 'blæser' for kraftigt på højeste blus (Dette kan ses ved, at flammerne står langt fra brænderen, og at der kommer en 'hvislende' lyd);
- Der ikke ses lange, gule flammer.

INNHold

<u><i>Innledning (A)</i></u>	4
<u><i>Demontering (B)</i></u>	5
<u><i>Konvertering (C)</i></u>	5
<u><i>Kontrollering av gasstetthet og funksjon (D)</i></u>	6
<u><i>Endelig montering</i></u>	7
<u><i>Oppstart</i></u>	7
<u><i>Kontrollere funksjon (E)</i></u>	8

INSTRUKSER FOR KONVERTERING



Merk: Når en ikke kvalifisert tekniker utfører disse instruksjonene, kan dette føre til farlige situasjoner.

Leverandøren er ikke ansvarlig for konsekvensene (farlige situasjoner og/eller skade på personer eller produkter) på grunn av feil utførelse av disse instruksjonene av teknikere som ikke er ansatt hos leverandøren. Etterfølgende skade som oppstår på grunn av ukvalifisert utførelse av disse instruksjonene aksepteres ikke.

Dette konverteringssettet består av originaldeler. Originaldeler er testet for at de passer og er trygge for bruk under typegodkjenningen av apparatet. Jevnlig utførte varepartigodkjenninger garanterer kvaliteten til originaldeler.

Leverandøren anbefaler at når et apparat konverteres til en annen gasstype så skal dette utføres av en tekniker fra leverandøren. Ta kontakt med serviceavdelingen for å få en avtale med en servicetekniker.

For adresser, se garantibeviset til apparatet.

Innledning (A)

Med dette konverteringssettet kan du konvertere din gasskokeropp fra naturgass (G20/G25) til propan-/butangass. Før du begynner konverteringen skal du kontrollere at gasskokeroppen er satt til naturgass.

Verktøy



7

A. Rør- eller pipenøkkel



4

B. Skrutrekker med flatt hode



T20

C. Torx-skrutrekker



P2

D. Stjerneskrutrekker



E. Nebbtang



7

F. Fastnøkkel



G. Lekkasjespray

INSTRUKSER FOR KONVERTERING

Innhold i konverteringssettet:

- Injektorer for brenneren (se bilde A1, bak i denne instruksjonen)
- Småkokeinstillingskruer for gassbryterne
- Tetningsringer
- Tre dataetiketter med endret gassinnstilling
- Fiberringe for emaljerte apparater
- Tetningsplugg av silikon

Demontering (B)



Merk: gjør apparatet spenningsløst før du fjerner dryppbrettet! Unngå skade på benkplaten. Legg delene fra apparatet ned på en beskyttet overflate.

1. Fjern kaserollestøttene, brennerhodene og brennerkoppene. Trekk kontrollknappene vertikalt opp og fjern dem.
2. Skru fast skruene til festebøylene på undersiden av apparatet (se bilde B1, bak i disse instruksjonene).
3. Fjern skruene rundt brennerne (se bilde B2, bak i denne instruksjonen).
4. Løft dryppbrettet opp på baksiden og skyv det deretter forover. Hvis det sitter en jordingskabel på dryppbrettet må denne løsnes (se bilde B3, bak i disse instruksjonene).
5. Fjern dryppbrettet fra apparatet.

Konvertering (C)

Plasseringen, brennertype (store bokstaver) og kranen (små bokstaver) vises skjematisk på etiketten på det nedre brettet.

På holderen til injektoren finner du de korresponderende bokstavene (se tabell 1, bak i disse instruksjonene).

Følgende sett er mulige:

- Sett "A-a" for småkokebrenner
- Sett "B-b" for normalbrenner
- Sett "C-c" for halvt-hurtigbrenner
- Settene "H1-h", "H2" og "J-j" for wokbrenneren.



Det er mulig at ikke alle injektorene i settet blir brukt for ombyggingen av koketoppen din.

INSTRUKSER FOR KONVERTERING

1. Bytt ut injektorene i brennerne.
Bruk en rørnøkkel 7 for demontering/montering av injektoren (se bilde C2, bak i denne instruksjonen).
2. Bytt ut småkokeinnstillinsskruene i kranene.
Bruk en skrutrekker, bladbredde 4 mm, for demontering/montering av småkokeinnstillingsskruen (se bilde C4, bak i denne instruksjonen) og bruk tang om nødvendig.
3. Bytt ut injektoren til ytter- (H1) og innerbrenneren (H2) på wokbrenneren med en fastnøkkel 7.
Merkl! Injektoren til ytterbrenneren befinner seg nede i brennerhuset, injektoren til innerbrenneren sitter oppe i den (se bilde C3, bak i denne instruksjonen).
4. Ved brennere av type A, B eller C plasseres den tilhørende tetningspluggen i brennerhusets lufthull (bilde C7). Hvis det er aktuelt (se tabell 1, bak i disse instruksjonene).
5. Plasser klistremerket "H1" i den aktuelle boksen på det gjeldende ID-kortet for apparatet (med typen gass/gasstrykk) i det nedre brettet (se bilde C1 bak i denne instruksjonen).
6. Plasser klistremerket "H2" i den aktuelle boksen på det gjeldende ID-kortet for apparatet (med typen gass/gasstrykk) på undersiden av det nedre brettet (se bilde C5 bak i denne instruksjonen).
7. Plasser klistremerket "G2" i den aktuelle boksen på det gjeldende ID-kortet for apparatet (med typen gass/gasstrykk) på baksiden av bruksanvisningen (se bilde C6 bak i denne instruksjonen).

Kontrollering av gasstetthet og funksjon (D)

Bruk lekkasjespray for å kontrollere gasstettheten når apparatet er tilkoblet gassen.

1. Forsegle injektoren.
2. Åpne gasskranen.



OBS: trykk og åpne kranene med termoelektrisk sikkerhetsenhet og hold dem nede!

3. Spray lekkasjespray på koblingene og kontroller for gasstetthet (se bilde D, bak i denne instruksjonen).
4. Gjenta dette for hver brenner.

INSTRUKSER FOR KONVERTERING

Bruk en trykkpumpe for å kontrollere gasstettheten når apparatet ikke er tilkoblet gassen.

1. Koble trykkpumpen til gassrøret og steng alle gasskraner.
2. Øk trykket til 150 mbar og steng kranen mellom trykkpumpen og trykkmåleren. Kontroller trykket. Maksimalt tillatt trykktap er 5 mbar per minutt. Åpne kranen mellom trykkpumpen og trykkmåleren etter kontrollen.



OBS: trykk og åpne kranene med termoelektrisk sikkerhetsenhet og hold dem nede!

3. Øk trykket til 150 mbar og steng kranen mellom trykkpumpen og trykkmåleren på nytt. Kontroller trykket. Maksimalt tillatt trykktap er 5 mbar per minutt.
4. Gjenta denne testen for alle kraner og injektorer.

Endelig montering

1. Skift pakningene på brennerne.
2. Plasser dryppbrettet på apparatet. Hakene på forkanten av dryppbrettet må skyves under kanten av det nedre brettet. Husk at jordingskabelen må kobles til dryppbrettet igjen hvis dryppbrettet er emaljert.
3. Monter skruene for å sette fast dryppbrettet! Bruk nye fiberringer med emaljerte dryppbrett.
4. Skru fast skruene til festebøylene på undersiden av apparatet.

Oppstart

1. Sett bryterne, brennerdelene og kaserollestøttene på plass.
2. Kontroller om apparatet er tilkoblet riktig gasstype og gasstrykk.
3. Åpne gassen og sett pluggen inn i stikkkontakten.

Kontrollere funksjon (E)

1. Tenn brennerne.
2. Kontroller om flammeprofilen er uniform og stabil for hele fleksibilitetsforholdet (se bildene E1, E2 og E3 bak i denne instruksjonen).

Her er det viktig at:

- Flammen ikke slukker under småkoking,
- brenneren ikke "brenner av" ved maksimal brenning (gjenkjennes ved flammer som har en avstand fra brenneren i kombinasjon med en hvesende lyd),
- og at det ikke finnes noen lange gule flammer.

INNEHÅLL

<u>Inledning (A)</u>	4
<u>Demontering (B)</u>	5
<u>Ombyggnad (C)</u>	5
<u>Kontroll gastäthet och funktion (D)</u>	6
<u>Slutmontering</u>	7
<u>Driftsättning</u>	7
<u>Funktionskontroll (E)</u>	8



Observera; Om de beskrivna handlingarna utförs av en obefogad person kan detta leda till farliga situationer.

Leverantören åtar sig inget ansvar för följdskador (uppkomsten av en farlig situation och/eller person- eller materialskada) som uppstår därför att en montör som inte är i tjänst hos leverantören utför dessa verksamheter på fel sätt. Ansvar för skada till följd av icke-kvalificerat utförande av dessa anvisningar kan ej accepteras.

Denna ombyggnadssats består av originaldelar. Originaldelarna testas på lämplighet och säkerhet under apparatens typgodkännande. Regelbundet utförda partibesiktningar garanterar originaldelarnas kvalitet. Leverantören rekommenderar att ombyggnad av en apparat för en annan gastyp utförs av en montör från leverantören. Kontakta vår serviceavdelning för att boka en servicemontör. Se apparatens garantibevis för adressuppgifter.

Inledning (A)

Med denna ombyggnadssats kan din gashäll byggas om från naturgas (G20/G25) till propan-/butangas. Kontrollera innan du börjar med ombyggnaden att din gashäll verkligen är inställd på naturgas.

Verktyg



7

A. Hylsnyckel



4

B. Rät skruvmejsel



T20

C. Torxmejsel



P2

D. Kryssskruvmejsel



E. Spetsig tång



7

F. Skruvnyckel



G. Läckagespray

Ombyggnadssatsens innehåll:

- Injektorer för brännare (se figur A1, längst bak i dessa anvisningar);
- Ställskruvar för gaskranarnas sparläge;
- Packningar;
- Tre typskyltar med den ändrade gasinställningen;
- Fiberringar för emaljerade apparater;
- Silikonproppar.

Demontering (B)



Obs: stäng av apparatens spänning innan droppskålen avlägsnas! Undvik att skada arbetsskivan, lägg apparatens delar på ett skyddande underlag.

1. Avlägsna pannhållare, brännarhuvuden och brännarkragar. Avlägsna regleringsknapparna genom att dra dem rakt uppåt.
2. Lossa skruvarna för monteringsbyglarna på apparatens undersida. (se figur B1, längst bak i dessa anvisningar)
3. Avlägsna skruvarna runt brännarna. (se figur B2, längst bak i dessa anvisningar)
4. Lyft droppskålens baksida och skjut den sedan framåt. Lossa jordledaren om fångskålen är försedd med en sådan. (se figur B3, längst bak i dessa anvisningar)
5. Avlägsna droppskålen från apparaten.

Ombyggnad (C)

Brännarens position, typ (stor bokstav) och kran (liten bokstav) återges schematiskt på etiketten i apparatens underhölje.

På injektorns hållare återfinns de korresponderande bokstäverna (se tabell 1, längst bak i dessa anvisningar).

Följande koder kan förekomma:

- Kod 'A-a' för sjudningsbrännaren;
- Kod 'B-b' för normal brännare;
- Kod 'C-c' för kraftig brännare;
- Koder 'H1-h', 'H2' och 'J-j' för wokbrännaren.



Det kan hända att inte alla injektorer i satsen behöver användas för ombyggnad av din gashäll.

1. Byt ut injektorerna i brännarna.
Använd för demontering/montering av injektorn en hylsnyckel format 7 (figur C2, längst bak i dessa anvisningar).
2. Byt ut sparlägesskruvarna i brännarna.
Använd för demontering/montering av sparlägesskruven en rät skruvmejseln, bladbredd 4 mm (se figur C4, längst bak i dessa anvisningar) och vid behov en tång.
3. Byt vid wokbrännaren ut injektorn för ytter- (H1) och innerbrännaren (H2) med en skruvnyckel 7.
Obs! Ytterbrännarens injektor sitter nedtill i brännarhuset, innerbrännarens injektor sitter upptill (se figur C3, längst bak i dessa anvisningar).
4. Placera vid brännare av typen A, B eller C den tillhörande proppen i brännarhusets luftöppning. (fig. C7). Om tillämpligt (se tabell 1, längst bak i dessa anvisningar).
5. Klistra dekalen "H1" i den därtill avsedda ramen på den befintliga typskylten (med gastyp/gasttryck) i underhöljet (se figur C1, längst bak i dessa anvisningar).
6. Klistra dekalen "H2" i den därtill avsedda ramen på den befintliga typskylten (med gastyp/gasttryck) på underhöljets undersida (se figur C5, längst bak i dessa anvisningar).
7. Klistra dekalen "G2" i den därtill avsedda ramen på den befintliga typskylten (med gastyp/gasttryck) på bruksanvisningens baksida (se figur C6, längst bak i dessa anvisningar).

Kontroll gastäthet och funktion (D)

Om apparaten är kopplad till gastillförseln, testas du dess gastäthet med läckagespray.

1. Stäng injektorn.
2. Öppna gaskranen.



Obs; kranar med termiskt skydd ska tryckas in, öppnas och hållas intryckta!

3. Spruta läckagespray på anslutningspunkterna och kontrollera dem på gastäthet (se figur D, längst bak i dessa anvisningar).
4. Upprepa detta vid varje brännare.

Om apparaten inte är kopplad till gastillförseln, testar du dess gastäthet med en tryckpump.

1. Koppla tryckpumpen till gasanslutningen och stäng alla gaskranar.
2. Höj trycket till 150 mbar och stäng kranen mellan tryckpumpen och tryckmätaren. Kontrollera trycket. Tryckförlusten får uppgå till maximalt 5 mbar per minut. Öppna efter kontroll kranen mellan tryckpumpen och tryckmätaren.



Obs; kranar med termiskt skydd ska tryckas in, öppnas och hållas intryckta!

3. Höj trycket till 150 mbar och stäng åter kranen mellan tryckpumpen och tryckmätaren. Kontrollera trycket. Tryckförlusten får uppgå till maximalt 5 mbar per minut.
4. Upprepa denna kontroll för alla kranar och injektorer.

Slutmontering

1. Byt ut brännarnas packningar.
2. Placera droppskålen på apparaten. Hakarna på droppskålens framsida ska gripa under kanten av underhöljet. Glöm vid emaljerade droppskålar inte att ansluta jordledaren vid droppskålen.
3. Montera skruvarna som håller droppskålen på plats! Använd nya fiberringar vid emaljerade droppskålar.
4. Dra åt skruvarna för monteringsbyglarna på apparatens undersida.

Driftsättning

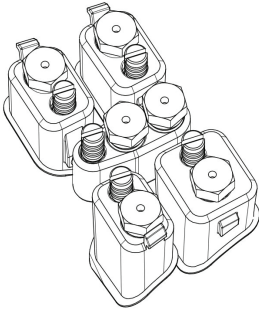
1. Placera knappar, brännarelement och pannhållare.
2. Kontrollera att apparaten är kopplad till rätt gastyp vid rätt gastyck.
3. Öppna gastillförseln och sätt kontakten i eluttaget.

Funktionskontroll (E)

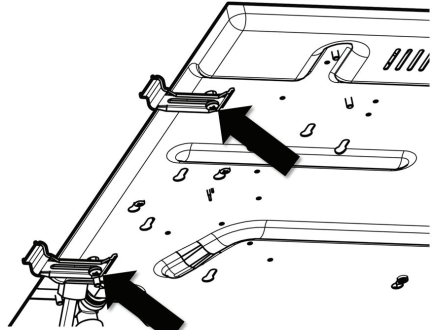
1. Tänd brännarna.
2. Kontrollera att lågan är regelbunden och stabil över hela regleringsområdet (se figur E1, E2 och E3, längst bak i dessa anvisningar).

Härvid är det viktigt att:

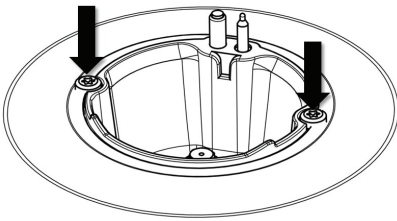
- Lågan inte slocknar i det lägsta läget;
- Brännaren inte 'blåser ut sig' i det högsta läget (känns igen på att lågorna står långt från brännaren och avger ett 'väsande' ljud);
- Inga långa, gula lågor syns.



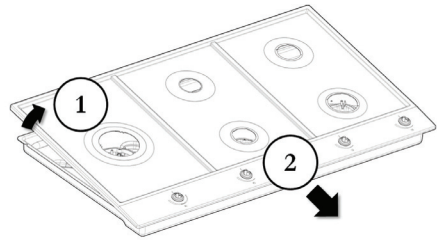
A1



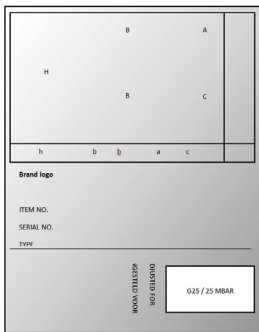
B1



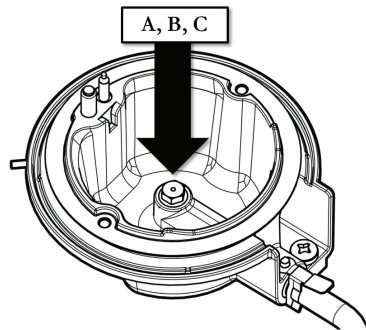
B2



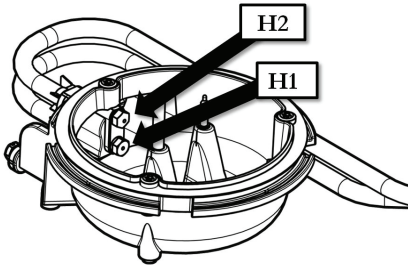
B3



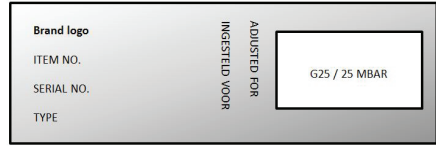
C1



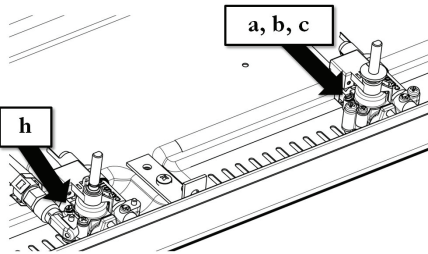
C2



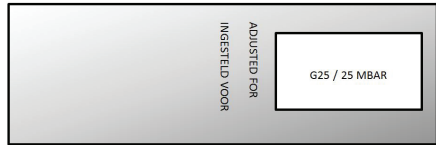
C3



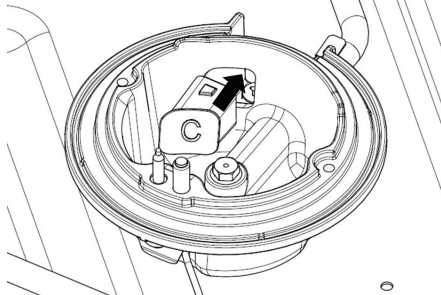
C4



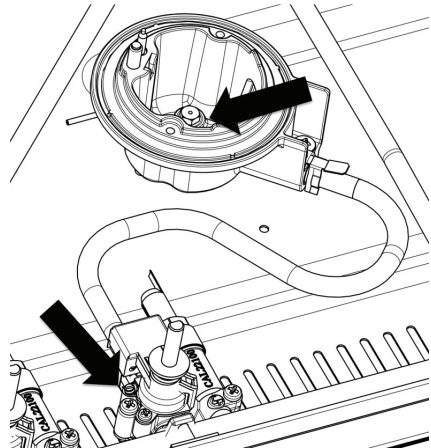
C5



C6



C7



D1

Table 1

Gas	P (mBar)	A	a	B	b	C	c	H1	H2	h	Plug
G20	20	0.75	0.40	1.05	0.45	1.27/ 1.20	0.53	1.51	0.55	0.40	
G25	25	0.77	0.40	1.08	0.45	1.34	0.53	1.56	0.55	0.40	
G30	30	0.46	0.26	0.6	0.30	0.72	0.36	0.93	0.26	0.40	✓

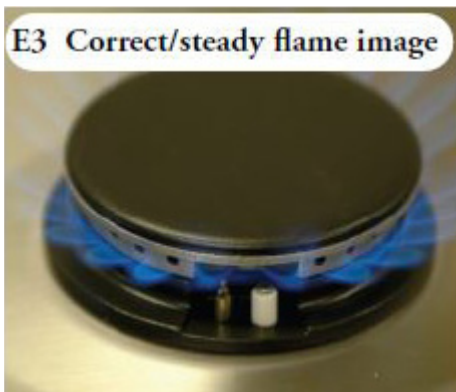
E1 Error/blow off



E2 Error/long yellow flames



E3 Correct/steady flame image





494955

49 (03-15)

700005736100